



# Interreg

## Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund



### REGIONET Competitive

## Einladung

**zum bilateralen thematischen Training zum Thema „Schaffung, Entwicklung von interkulturellen Kooperationen im Rahmen internationaler Partnerschaften, bezogene innovative Best Practice Beispiele“ im Rahmen des INTERREG V-A Österreich-Ungarn Projektes – ATHU007 – REGIONET Competitive**

**Datum:** 12.11.2018 [Montag]

**Zeitdauer:** 10.00 – 17.00 Uhr

**Ort:** 9021 Győr, Szent István str. 10/A.  
(Handels- und Industriekammer des Komitats Győr-Moson-Sopron, Klauzál-Saal)

**Sehr geehrte Damen und Herren!**  
**Liebe UnternehmerInnen und Unternehmen!**

Die Stiftung für Wirtschaftsförderung Kisalföldi als Lead Partner des Projektes REGIONET Competitive (ATHU007) – welches im Rahmen des Programmes INTERREG V-A Österreich-Ungarn umgesetzt wird – lädt Sie zum bilateralen thematischen Training zum Thema „Schaffung, Entwicklung von interkulturellen Kooperationen im Rahmen internationaler Partnerschaften, bezogene innovative Best Practice Beispiele“ ein.

### **Schwerpunkt des Trainings, wem lohnt es sich daran teilzunehmen:**

Vertreter verschiedener Arbeitskulturen/Kulturen verhalten sich und reagieren unterschiedlich auf gegebene Situationen. Ohne vorhergehende Kooperationserfahrung können diese tief verwurzelten Unterschiede auf der Ebene des Einzelnen die Effizienz der gemeinsamen Arbeit gefährden und zu Staus und Konflikten führen. Ziel des Trainings ist es dabei zu helfen, diese unterschiedlichen Reaktionen zu verstehen und sie effektiv zu behandeln. Während des Kurses werden wir die Beziehung zwischen der nationalen und organisatorischen Kultur getrennt untersuchen.

### **Trainers/Vortragende:**

- Zsuzsanna Majoros – Expertin im Bereich Interkulturalität, Trainerin
- Bálint Székér – Central European Economic Development Ltd., Büro Eisenstadt, Büroleiter
- Helmut Stern – Mitglieder des ÖJC, Geschäftsmann, Trainer

**Lépj át a határaidon, fedezz fel új lehetőségeket!**  
**Grenzen überschreiten, neue Möglichkeiten entdecken!**

[www.regionetcompetitive.eu](http://www.regionetcompetitive.eu)



# Interreg

## Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

### REGIONET Competitive



## Ablauf des Trainings

Zeitraum	Thema	Methode/Mittel
10:00 Uhr- 10:30 Uhr	Vorstellungsrunde – „Unser Platz in der Welt“ und im DIXIT	Soziometrie und Assoziations-Gedankenregung
10:30 Uhr- 10:45 Uhr	Der psychologische Vertrag – wie arbeiten wir zusammen?	Diskussion in Großgruppen, Trainer-Präsentation
10:45 Uhr- 11:15 Uhr	Schichte der Kultur – mit österreichischer und ungarischer Perspektive	Kleingruppenaufgabe mit österreichisch-ungarischen Gruppen, Vermittlung in Großgruppen
11:15 Uhr- 11:45 Uhr	Beziehung der Organisation und Kultur– Kulturelle Dimensionen und die interkulturellen Zusammenarbeit	Trainer-Präsentation, gefacilitierte Diskussion
11:45 Uhr- 12:00 Uhr	KAFFEEPAUSE	
12:00 Uhr- 12:30 Uhr	Interkultureller Zusammenstoß vs. Interkultureller Konflikt? – Situationserkenntnis, -Evaluierung, wie weit entwickelt unsere interkulturelle Kompetenz?	Trainer-Präsentation und Übung
12:30 Uhr- 13:00 Uhr	Gleichen oder unterscheiden wir uns? – „Wir und unsere Dimensionen“ mit österreichischer und ungarischer Perspektive	Kleingruppenaufgabe, Vermittlung in Großgruppen, gefacilitierte Diskussion
13:00 Uhr- 13:40 Uhr	MITTAGSPAUSE (Buffet)	
13:40 Uhr- 14:20 Uhr	Fallbeispielen für die Zusammenarbeit mit österreichischen Firmen und Kollegen: Missverständnisse, Empfindlichkeiten, Konflikte und ihre Lösung	Fachvortrag
14:20 Uhr- 16:00 Uhr	Fachvortrag des Trainers aus Österreich – Innovation im interkulturellen Bereich	Trainer-Präsentation
16:00 Uhr- 17:00 Uhr	Individuelle Konsultation mit den teilnehmenden Experten und Trainern – nach Bedarf. das Ziel der Konsultation ist, individuelle Lernziele im Sinne der erfolgreichen zukünftigen interkulturellen Kooperationen zu bestimmen Schlussreflexion unter der fachlichen Koordination der Trainer	Diskussion in Klein- Großgruppe (in gemütlicher Form)

Lépj át a határaidon, fedezz fel új lehetőségeket!  
Grenzen überschreiten, neue Möglichkeiten entdecken!

[www.regionetcompetitive.eu](http://www.regionetcompetitive.eu)



**Interreg**  
**Austria-Hungary**



European Union – European Regional Development Fund

**REGIONET Competitive**

**Weitere Informationen/ Wissenswertes, Anmeldung:**

Das Training wird in ungarischer bzw. deutscher Sprache, für die einzelnen Modulen/Programmpunkten mit simultan- bzw. konsekutiver Dolmetschung abgehalten.

Die Teilnahme am Training ist kostenfrei, aber mit einer Registrierung verbunden! Hierbei möchten wir die Teilnehmer darauf hinweisen, dass vor dem Training Ihr Wissensniveau vorherig erhoben wird, dessen Ergebnisse die Zeitrahmen der oben genannten Programmpunkte / Module von den verschiedenen Wissensniveau / Bedürfnissen der Teilnehmer abhängig ändern können!

**Schicken Sie bitte Ihre Anmeldung per E-Mail spätestens bis 10.00 Uhr am 8. November 2018 an [csordas@ungarnconsulting.hu](mailto:csordas@ungarnconsulting.hu)!**

**Kontakt:** Sándor Borbély, Stiftung für Wirtschaftsförderung Kisalföldi  
+36 20 566 0803, [sandor.borbely@kva.hu](mailto:sandor.borbely@kva.hu)

dr. Ferenc Károly Csordás, Ungarnconsulting GmbH.  
+36 20 476 8058, [csordas@ungarnconsulting.hu](mailto:csordas@ungarnconsulting.hu)

**Das Training findet im Rahmen des REGIONET Competitive Projektes (Reg. Nr. ATHU007) statt, welches vom INTERREG V-A Österreich-Ungarn Programm unterstützt wird. Das Projekt wird durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung gefördert!**